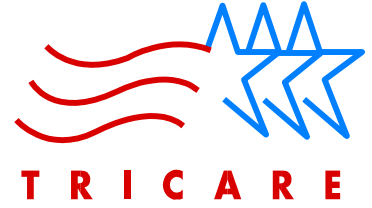




HEALTH AFFAIRS



## 軍隊醫療系統 隱私權實施條例通知

2003 年 4 月 14 日生效

本通知描述有關您的醫療資訊的使用與披露方法  
以及獲取此類資訊的方法。  
請仔細閱讀。

如果您對本通知有任何疑問，請與您所在地的軍隊醫療設施（MTF）隱私權主管聯絡，  
如有必要可與 TRICARE 管理活動（TMA）隱私權主管聯絡，  
網址：[www.tricare.osd.mil](http://www.tricare.osd.mil)。

本「隱私權實施條例通知」係根據「醫療保險轉移和責任法」（HIPAA）的要求向您提供。本通知描述我們如何使用或披露您的受保護醫療資訊、可與哪些人共享此類資訊、以及我們採取的保護此類資訊的方法。本通知還描述您查閱和修改您的受保護醫療資訊的權利。除非法律或規章要求或授權資訊披露，您有權同意或拒絕將具體資訊向系統之外人士披露。

### 本通知收訖單

我們會要求您提供一份簽名的本通知收訖單，目的是使您認識到可能使用和披露您的受保護醫療資訊以及您的隱私權。向您提供的醫療護理服務不會在任何方面基於您簽名的通知收訖單。如果您拒絕提供簽名的通知收訖單，我們將繼續為您提供治療服務，並在必要時因治療、付款和醫療護理操作目的使用和披露您的受保護醫療資訊。

### 哪些人需要遵循本通知的規定

本通知描述有關您的受保護醫療資訊的軍隊醫療系統（MHS）實施條例。就本通知而言，MHS 包括以下內容：

- 任何國防部（DoD）醫療計劃
- 軍隊醫療設施（本通知中提及之 MTF 包括醫療設施和牙科治療設施以及在此類設施中工作的所有服務提供者/工作人員。）
- TRICARE 地區辦事處
- 總部活動，例如軍事部和 TRICARE 管理活動的軍醫總監

## 在受保護醫療資訊方面我們對您承擔的責任

「受保護醫療資訊」指個人醫療資訊。該資訊包括一般統計資料，例如，年齡、住址、電子郵件地址以及與您過去、現在或未來的身體或精神健康或病症及醫療護理服務相關的資訊。根據法律要求，MHS 必須執行以下各項：

- 確保您的受保護醫療資訊得到保密。
- 向您發出本通知，讓您瞭解我們的法律責任以及與使用和披露您的受保護醫療資訊相關的隱私權實施條例。
- 遵循目前實施的通知條款。
- 以通知形式向您傳達任何變更資訊。

我們保留更改本通知的權利。本通知的生效日期見第一頁頁首及最後一頁頁尾。我們保留對已經擁有的有關您的醫療資訊以及任何未來收到的資訊有效的修訂或更改通知的權利。您可以下列方式索取「隱私權實施條例通知」：查閱您所在地的 MTF 網址或 TMA 網址 [www.tricare.osd.mil](http://www.tricare.osd.mil)，電洽您所在地的 MTF 隱私權主管，要求將通知副本郵寄給您，或在您下一次約診時索取通知副本。

## 我們如何使用或披露您的受保護醫療資訊

以下是允許的使用和披露您的受保護醫療資訊方法舉例，但並未包括所有情形。

### 要求的資訊使用與披露

根據法律要求，我們必須向您披露您的醫療資訊，除非經合格醫療管理人員決定這樣做對您有害。我們還必須向健康與人類服務部（DHHS）部長披露醫療資訊，以便對我們遵守保護您的醫療資訊法律的情況進行調查或核查。

### 治療

我們將使用和披露您的受保護醫療資訊，用於提供、協調或管理您的醫療護理服務及任何相關服務，包括與第三方協調或管理您的醫療護理服務。例如，必要時我們可向為您提供服務的 TRICARE 簽約人披露您的受保護醫療資訊。我們有時可能需要向其他 MTF、醫生或醫療護理服務提供者（例如專科醫生、藥劑師或實驗室）披露您的受保護醫療資訊，應您的醫生的請求，此類人員參與對您的護理，為您的醫療護理診斷或治療提供協助，包括可能提供有關您服用的其他處方藥物資訊的藥劑師，以便識別可能存在的相互作用。

遇到急診時，我們會使用和披露您的受保護醫療資訊，為您提供所需的治療。

### 付款

必要時，我們會使用您的受保護醫療資訊獲取為您提供的醫療護理服務付款。這可能包括 MTF 在批准或支付建議向您提供的醫療護理服務付款之前從事的某些活動，如確定福利保險資格、審查為您提供的服務的醫療必要性及從事利用服務審查活動。例如，獲得住院許可可能要求披露您的相關受保護醫療資訊才能住院治療。

## **醫療護理操作**

必要時，我們可能使用或披露您的受保護醫療資訊，為與醫療護理相關的日常活動提供支援。此類活動包括但不限於品質評估活動、調查、監督或工作人員業績審查、醫科學生培訓、執照頒發、產品或服務宣傳、以及從事或安排其他與醫療護理相關的活動。

例如，我們可能向在 MTF 為病人治病的醫學院學生披露您的受保護醫療資訊。當您的醫生準備為您看病時，我們可能在候診室內叫您的名字。必要時，我們可能使用或披露您的受保護醫療資訊與您聯絡，提醒您約診時間。

我們將與為 MTF 或任何國防部醫療計劃從事不同活動（例如收賬、謄寫服務）的第三方「業務夥伴」共享您的受保護醫療資訊。業務夥伴也必須保護您的醫療資訊。

必要時，我們可能使用或披露您的受保護醫療資訊，向您提供您可能感興趣的治療選擇方案或其他與醫療相關的福利和服務資訊。例如，我們可能使用您的姓名和地址向您寄送有關 MTF 和服務項目介紹通訊。我們還可能寄給您有關我們認為可能對您有利的產品或服務的資訊。

## **法律要求**

應法律或規章要求，我們可能使用或披露您的受保護醫療資訊。

## **公共健康**

我們可能向經法律允許搜集或接受資訊的公共健康管理人員披露您的受保護醫療資訊。披露的資訊可能是從事以下活動必須的資訊：

- 預防或控制疾病、受傷或殘障。
- 報告出生和死亡狀況。
- 報告兒童受虐或疏忽的狀況。
- 報告對藥物的反應或產品問題。
- 向可能接觸疾病或可能感染或傳染疾病或病症的人發出通知。
- 如果我們認為病人是受虐、疏忽或家庭暴力受害者，向相關政府管理部門發出通知。

## **傳染病**

經法律授權，我們可能向可能接觸傳染病或可能感染或傳染疾病或病症的人披露您的受保護醫療資訊。

## **醫療監督**

我們可能就法律授權的活動（例如審計、調查和檢查）向醫療監督機構披露您的受保護醫療資訊。此類醫療監督機構可能包括監督醫療護理系統的政府機構、政府福利計劃、其他政府監管計劃和民權法。

## **食品與藥物管理局**

我們可能向應食品與藥物管理局要求從事下列活動的個人或公司披露您的受保護醫療資訊：

- 報告有害活動、產品缺陷或問題及生物製品偏常狀況。
- 追蹤產品。
- 撤回產品。
- 修理或更換。
- 必要時進行售後調查。

### **法律程序**

應法院命令或行政管理裁決（如果明確授權此類披露）的要求及在某些情形下應傳票、調查請求或其他法律程序的要求，我們可能在任何司法或行政管理程序過程中披露受保護醫療資訊。

### **執法**

我們可能因執法目的披露受保護醫療資訊，其中包括：

- 對法律程序作出應答
- 身份與地址資訊要求
- 與犯罪受害者相關的情形
- 懷疑因犯罪行為導致的死亡
- 在 MTF 現場發生的犯罪行為
- 據信因犯罪行為導致的醫療急診（並非發生在 MTF 物業內）

### **驗尸官、葬禮主管和器官捐贈**

我們可能向驗尸官或醫療檢查人員披露受保護醫療資訊，以便確定死亡原因或執行法律授權的其他職責。我們還可能向經法律授權的葬禮主管披露您的受保護醫療資訊。可能因屍體器官、眼睛或組織捐贈目的使用和披露受保護資訊。

### **研究**

我們可能向經法律授權的研究人員披露您的受保護醫療資訊。例如，如果研究獲得機構審查委員會的批准，該委員會已對研究申請進行審查，並制定確保受保護醫療資訊隱私權規則。

### **犯罪活動**

根據適用的聯邦和州法規定，如果我們相信披露您的受保護醫療資訊有助於防止或降低對某人或公眾健康或安全的嚴重和立即威脅，我們可能會披露您的受保護醫療資訊。如果有助於執法機構識別或拘捕某人，我們可能會披露受保護醫療資訊。

### **軍事活動與國家安全**

在適當的條件下，我們可能因以下原因披露軍事人員的受保護醫療資訊：(1) 適當的軍事指揮人員認為必要的活動，以便確保軍事使命的適當執行，包括確定身體狀況是否適合服役；(2) 由退伍軍人事務部（VA）確定您的福利資格；或 (3) 如果您是外國軍事服務機構的成員，向外國軍事機構披露受保護醫療資訊。我們還可能向經授權聯邦政府官員披露您的受保護醫療資訊，以便從事國家安全與情報活動，包括為總統和其他人提供保護服務。

## **工傷補償**

爲了遵循工傷補償法和其他類似依法制定的計劃規定，我們可能會披露您的受保護醫療資訊。

## **在押犯**

如果您是管教機構的在押犯且 MTF 在爲您提供護理時建立或收到您的受保護醫療資訊，我們可能會使用或披露您的受保護醫療資訊。此類資訊披露用於以下目的：(1) 管教機構爲您提供醫療護理服務，(2) 爲了確保您的健康與安全或他人的健康與安全，或 (3) 爲了確保管教機構的安全與保安。

## **醫療計劃資訊披露**

國防部醫療計劃也可能披露您的受保護醫療資訊。此類資訊披露範例包括核實您的醫療護理資格、註冊參加各種不同的醫療計劃及爲有其他醫療保險或有資格享受其他政府福利計劃的人協調福利。我們還可能在適當的國防部/退伍軍人事務部共有的計劃中使用或披露您的受保護醫療資訊。

## **家長查閱資訊**

某些州有關未成年人的法律許可或要求向父母、監護人和有類似法律身份的人披露受保護醫療資訊。我們將遵守提供治療所在州的法律，並按照此等法律的要求披露資訊。

## **需要經您的許可方可使用和披露受保護醫療資訊的情形**

在某些情況下，您有機會同意或反對使用或披露您的全部或部份受保護醫療資訊。以下是要求獲得您的同意或反對意見的範例。

## **MTF 目錄**

除非您提出反對意見，否則我們會在我們的 MTF 住院病人目錄中使用和披露您的姓名、您接受護理的地點、您的病症（一般狀況）以及您的宗教信仰。我們會向指明索取您的資訊的人披露所有此類資訊（除宗教信仰外），但僅向宗教人員披露您的宗教信仰。

## **參與您的醫療護理的人員**

除非您提出反對意見，否則我們可能向您的家庭成員、親屬、好友或您認識的任何其他人披露與該人士參與您的醫療護理服務直接相關的您的受保護醫療資訊。我們還可能向幫助您支付護理費用的人披露此等資訊。此外，我們還可能使用或披露受保護醫療資訊，通知或協助通知家庭成員、個人代理或負責您的護理的任何其他人有關您的地址、一般狀況或死亡狀況。最後，我們可能向經授權公共或私營實體使用或披露您的受保護醫療資訊，以便協助救災和協調向參與您的醫療護理的家庭成員或其他個人使用和披露您的受保護醫療資訊。

## **您對醫療資訊擁有的權利**

您可以向 MTF 隱私權主管提交一份書面申請或發送電子郵件，行使您的以下權利。應您的請求，您可能還擁有「1974 年隱私權法」中規定的權利。您所在地的 MTF 隱私權主管

可指導您使用這些選擇方法。請注意，MTF 可能拒絕您的請求；但是，您可以要求對拒絕決定進行審查。

### **查閱與複製的權利**

在我們保存受保護醫療資訊期間，您可以查閱和索取存入「指定記錄檔案」的您的受保護醫療資訊副本。指定記錄檔案包括醫療和賬單記錄以及任何其他 MTF 用於作出有關您的決定的記錄。

該項權利不包括查閱和複製下列記錄：精神療法記錄；為合理預期或用於民事、刑事或行政管制措施或程序而編制的資訊；以及受禁止查閱受保護醫療資訊法律制約的受保護醫療資訊。

### **請求限制資訊披露的權利**

您可以要求我們在治療、付款或醫療護理操作過程中不要使用或披露您的任何一部份受保護醫療資訊。您必須以書面形式向您希望執行限制的地區的 MTF 隱私權主管提出請求。不得在不同的 MTF 之間轉移限制權。如果需要在整個 MHS 中執行限制，則須向 TMA 隱私權主管提出申請。您在申請中必須向我們提供以下資訊：(1) 您希望限制的資訊；(2) 您是否希望限制我們使用、披露或使用和披露此等資訊；(3) 您希望對誰執行限制，例如禁止向您的配偶披露資訊；以及 (4) 限制失效日期。

如果 MTF 認為該限制對雙方都不利，或 MTF 無法以合理的方式接受您的請求，MTF 無須同意您的請求。如果該限制經雙方同意，我們不會違反該限制使用或披露您的受保護醫療資訊，除非是提供急診治療需要披露此等資訊。您可以在任何時間以書面形式取消以前同意的限制。

### **請求保密通訊的權利**

您可以請求我們使用其他方法或在另一地址與您通訊。我們不會詢問請求的原因。我們將盡可能採納合理的請求。

### **請求修改的權利**

如果您相信我們掌握的有關您的資訊不正確或不完整，您可以在我們保存該資訊期間請求對您的受保護醫療資訊作出修改。儘管我們會接受修改請求，但並未要求我們必須同意進行修改。

### **請求資訊披露解釋的權利**

您可以請求向您提供我們對您的受保護醫療資訊的披露解釋。此一權利適用於因本隱私權實施條例通知中說明的治療、付款或醫療護理操作之外的目的所作出的披露。披露時間必須是在 2003 年 4 月 14 日之後，且不超過資訊披露請求日期的六年時間。此項權利不包括向您本人披露的資訊或經您授權為 MTF 目錄或向參與您的護理的家庭成員或朋友披露的資訊或因通知目的而披露的資訊。收到此類資訊的權利還受本通知前一部份所述之其他排除項目、限制和限制條款的制約。

## 索取本通知副本的權利

您可以向您的 MTF 索取本通知的書面副本，或從您所在地的 MTF 網站或 TMA 網站（[www.tricare.osd.mil](http://www.tricare.osd.mil)）以電子方式查閱本通知。

## 聯邦隱私權法

本 MHS「隱私權實施條例通知」係根據「醫療保險轉移和責任法」（HIPAA）的要求向您提供。還有其他幾條適用的法律，包括「資訊自由法」、「隱私權法」和「酗酒、濫用藥物和精神健康管理重組法」。此等法律尚未被廢除，並在制定我們的政策和本通知決定如何使用和披露您的受保護醫療資訊時予以考慮。

## 申訴

如果您相信上述隱私權被違反，您可以向您所在地的 MTF 隱私權主管、TMA 隱私權主管或健康與人類服務部送交一份書面申訴。不會因為您送交申訴而對您進行報復。

## 聯絡資訊

欲獲得有關申訴程序或對本文件的進一步解釋的詳情，請與您所在地的 MTF 隱私權主管或 TMA 隱私權主管聯絡。TMA 隱私權主管的聯絡地址為：TRICARE Management Activity, Information Management, Technology and Reengineering Directorate, HIPAA Office, Five Skyline Place, Suite 810, 5111 Leesburg Pike, Falls Church, VA 22041-3206；電話號碼：1-888-DoD-HIPA（1-888-363-4472 — 美國大陸免費電話）/TTY：877-535-6778（聽力障礙者專線）。您還可以用電子郵件將您的問題發送至[hipaamail@tma.osd.mil](mailto:hipaamail@tma.osd.mil)。有關您的隱私權的其他資訊，請查閱 TRICARE 的網址：<http://www.tricare.osd.mil/hipaa/>。

*本通知從 2003 年 4 月 14 日開始全部生效。*